



Action Area: Equity of Wealth and Health

Recommendation:
Grow local businesses and explore the role of large employers

Strategy 1

Strengthen and diversify the local supply chain to promote local and regional economic resiliency.

- ▶ **Action 1.1:** The Commonwealth’s Economic Development districts should develop a resiliency implementation strategy to complement the Comprehensive Economic Development Strategy (CEDS). This should happen in coordination with regional workforce development blueprints spearheaded by the MassHire Workforce Boards.
- ▶ **Action 1.2:** Increase supplier diversity on yearly and multi-year contracts from government and anchor institutions, with a goal of at least ten percent of business and government contracts going to minority-owned businesses in five years. Municipalities and the Commonwealth should be required to score bids more highly if they include participation from a subcontractor or contractor of color. These changes must be accompanied by training and technical support for businesses of color so they are able to respond to larger contracts.
- ▶ **Action 1.3:** Authorize public banking in Massachusetts and incentivize municipal investment in local financial institutions.

Strategy 2

Facilitate creative use of land to support emerging business sectors and respond to the new economic reality.

- ▶ **Action 2.1:** Combat commercial vacancy by rezoning to incentivize the creative redevelopment of downtowns, business districts, and commercial spaces. Establish more flexibility in zoning for multiple uses, and limit the number of districts zoned solely for commercial use while mitigating potential residential and commercial displacement and ensuring walkability and accessibility. Consider allowing publicly-owned buildings to be rented by local businesses at reduced rates.
- ▶ **Action 2.2:** Provide additional financial resources and technical assistance to accelerate the creation of additional cultural districts and bolster the creative economy. Involve creative entrepreneurs in the redesign and revitalization of cultural districts.
- ▶ **Action 2.3:** Reduce barriers to local community-based food production and agriculture. Change local zoning to facilitate local agricultural production on land, rooftops, and underutilized open space; and adopt Right to Farm bylaws, which “encourage the pursuit of agriculture, promote[...] agriculture-based economic opportunities, and protect[...] farmlands within the community by allowing agricultural uses and related activities to function with minimal conflict with abutters and town agencies.”¹

¹ <http://www.pvpc.org/sites/default/files/files/PVPC-Right%20to%20Farm%20Bylaws.pdf>.

Strategy 3

Increase the percent of local ownership and business ownership by people of color by increasing funding for business support and development and decreasing the cost of doing business.

- ▶ **Action 3.1:** Promote economic resiliency in a changing economic landscape by providing resources for businesses to transition employee-centered business models, such as cooperatives or employee stock ownership plans (ESOP). Increase funding for the Massachusetts Center for Employee Ownership to expand technical assistance offerings.
- ▶ **Action 3.2:** Create a technical assistance program designed to help small businesses adapt to changing business and customer landscapes. Prioritize technical assistance for small businesses owned by people of color and non-English speakers. Include assistance in creating an online storefront, digital marketing, and social media communications.
- ▶ **Action 3.3:** Create a student debt relief program for entrepreneurs. Tie relief to certain metrics or milestones completed by new businesses participating in supportive programming.
- ▶ **Action 3.4:** Decrease the cost of doing business by streamlining licensing and permitting. Provide small business owners resources to navigate these processes. Municipalities should conduct an audit of the licensing and permitting process to determine which requirements or processes can be consolidated or potentially eliminated.
- ▶ **Action 3.5:** Increase income limits for the Volunteer Income Tax Assistance (VITA) to expand program availability to more small business owners.

Área de acción: Equidad en riqueza y salud

Recomendación: Desarrollar las empresas locales y explorar el papel de los grandes empleadores

Estrategia 1

Fortalecer y diversificar la cadena de suministro local para promover la resiliencia económica local y regional.

- ▶ **Acción 1.1:** Los distritos de desarrollo económico del estado de Massachusetts deben desarrollar una estrategia de implementación de resiliencia para complementar la Estrategia integral de desarrollo económico (CEDS, por sus siglas en inglés). Esto debe suceder en coordinación con los planos regionales de desarrollo de la fuerza laboral encabezados por las Juntas de la fuerza laboral de MassHire.
- ▶ **Acción 1.2:** Aumentar la diversidad de proveedores en contratos anuales y plurianuales del gobierno y de instituciones ancla, con el objetivo de que al menos el diez por ciento de los contratos comerciales y gubernamentales se destinen a empresas propiedad de minorías en cinco años. Se debe exigir a los municipios y al estado de Massachusetts que puntúen mejor las licitaciones si incluyen la participación de un subcontratista o contratista de color. Estos cambios deben ir acompañados de capacitación y soporte técnico para las empresas con personas de color, con el fin de que puedan responder a contratos más grandes.
- ▶ **Acción 1.3:** Autorizar la banca pública en Massachusetts e incentivar la inversión municipal en instituciones financieras locales.

Estrategia 2

Facilitar el uso creativo de la tierra para apoyar a los sectores empresariales emergentes y responder a la nueva realidad económica.

- ▶ **Acción 2.1:** Combatir las vacantes comerciales mediante la rezonificación para incentivar la remodelación creativa de los centros urbanos, los distritos comerciales y los espacios comerciales. Establecer una mayor flexibilidad en la zonificación para usos múltiples y limitar el número de distritos divididos en zonas únicamente para uso comercial, al tiempo que se mitiga el posible desplazamiento residencial y comercial y se asegura la accesibilidad para peatones. Considerar la posibilidad de permitir que las empresas locales alquilen edificios de propiedad pública a tarifas reducidas.
- ▶ **Acción 2.2:** Proporcionar recursos financieros y asistencia técnica adicionales para acelerar la creación de distritos culturales adicionales y fortalecer la economía creativa. Involucrar a emprendedores creativos en el rediseño y la revitalización de distritos culturales.
- ▶ **Acción 2.3:** Reducir las barreras a la producción de alimentos y la agricultura locales basadas en la comunidad. Cambiar la zonificación local para facilitar la producción agrícola local en tierra, azoteas y espacios abiertos subutilizados; y adoptar los estatutos del derecho a la agricultura,

que “fomentan la búsqueda de la agricultura, promueven [...] oportunidades económicas basadas en la agricultura y protegen [...] las tierras agrícolas dentro de la comunidad al permitir que los usos agrícolas y las actividades relacionadas funcionen con un conflicto mínimo con los colindantes y las agencias de la ciudad”.¹

Estrategia 3

Aumentar el porcentaje de propiedad local y propiedad empresarial por parte de personas de color mediante el incremento de la financiación para el apoyo y el desarrollo empresarial y la reducción de los costos comerciales.

- ▶ **Acción 3.1:** Promover la resiliencia económica en un panorama económico cambiante proporcionando recursos para que las empresas hagan la transición de modelos comerciales centrados en los empleados, como las cooperativas o los planes de propiedad de acciones para empleados (ESOP, por sus siglas en inglés). Aumentar los fondos para el Centro de Propiedad de los Empleados de Massachusetts para ampliar las ofertas de asistencia técnica.
- ▶ **Acción 3.2:** Crear un programa de asistencia técnica diseñado para ayudar a las pequeñas empresas a adaptarse a los cambiantes entornos comerciales y de clientes. Dar prioridad a la asistencia técnica para las pequeñas empresas propiedad de personas de color y que no hablan inglés. Incluir asistencia en la creación de tiendas en línea, marketing digital y comunicaciones en redes sociales.
- ▶ **Acción 3.3:** Crear un programa de alivio de deudas estudiantiles para emprendedores. Relacionar el alivio con ciertas métricas o hitos completados por las nuevas empresas que participan en la programación de apoyo.
- ▶ **Acción 3.4:** Disminuir el costo de hacer negocios simplificando las licencias y los permisos. Proporcionar a los propietarios de pequeñas empresas recursos para navegar por estos procesos. Los municipios deben realizar una auditoría del proceso de concesión de licencias y permisos para determinar qué requisitos o procesos pueden consolidarse o eliminarse potencialmente.
- ▶ **Acción 3.5:** Aumentar los límites de ingresos para la Asistencia Voluntaria de Impuestos sobre la Renta (VITA, por sus siglas en inglés) para ampliar la disponibilidad del programa a más propietarios de pequeñas empresas.

¹ <http://www.pvpc.org/sites/default/files/files/PVPC-Right%20to%20Farm%20Bylaws.pdf>.

行动领域：财富与健康平等

建议：

发展本地企业并探索大型雇主的作用

策略 1

加强本地供应链并使之多样化，提高本地和区域的经济弹性。

- ▶ **行动 1.1:** 麻州经济发展区应该制定一个复原力实施战略，为综合经济发展战略 (CEDS) 提供补充。相关工作应当与麻省就业部 (MassHire) 劳动力委员会牵头的区域劳动力发展蓝图协调开展。
- ▶ **行动 1.2:** 增加政府和锚点机构的年度和多年期供应商的多样性，目标是在五年内至少将百分之十的业务和政府合同转给少数族裔拥有的企业。在招标时，对于分包商或承包商为有色人种的投标，市政当局和州政府应给予其更高的评分。实施以上调整时，必须同时对有色人种企业进行培训，并给予技术支持，以便他们能够应对更大的业务合同。
- ▶ **行动 1.3:** 授权麻州的公共银行业务，并奖励市政当局对当地金融机构进行投资。

策略 2

促进对土地的创造性利用，从而支持新兴商业领域，应对新的经济现实。

- ▶ **行动 2.1:** 通过对土地使用重新分区，奖励市中心、商业区和商业空间的创造性再开发，从而打击商业空置现象。为多用途的土地分区设置更多的灵活性，限制仅用于商业用途的分区数量，同时减少潜在住户和商户的流失，确保步行条件和无障碍条件。酌情允许本地企业以较低的价格租用公有建筑物。
- ▶ **行动 2.2:** 提供更多的财政资源和技术援助，加速创建更多的文化区并促进创意经济。让创意企业主参与文化区的重新设计和振兴。
- ▶ **行动 2.3:** 减少当地社区食品生产和农业面临的障碍。调整本地的土地分区，促进本地农业在土地、屋顶和未充分利用的开放空间从事生产；并通过“农业权利”附则，其中“鼓励从事农业生产，促进[...]基于农业的经济机会，并保护社区内的农田，允许农业生产和相关活动在与邻里和城镇机构的冲突最小的情况下运作”¹

策略 3

通过增加对商业支持和开发的资金、降低商业成本，提高当地企业主和有色人种企业主的百分比。

- ▶ **行动 3.1:** 为企业提供资源，使之过渡到以员工为中心的商业模式，如合作社或员工持股计划 (ESOP)，在不断变化的经济环境中提升经济的复原力。为麻州雇员所有权中心增加资金，扩大技术援助范围。
- ▶ **行动 3.2:** 创建一个技术援助计划，帮助小企业适应不断变化的商业和客户环境。优先为有色人种和英语不通者开办的小型企业提供技术援助。相应援助包括创建在线店面、数字营销以及社交媒体交流等方面。
- ▶ **行动 3.3:** 为创业者设立学生债务减免计划。将救济力度和相应创业企业所完成的指标挂钩。
- ▶ **行动 3.4:** 通过简化证照和许可程序降低业务成本。为小企业主提供办理这些程序的指导资源。市政当局应该对证照和许可程序进行审核，以确定哪些要求或程序可以合并或可能取消。
- ▶ **行动 3.5:** 提高“志愿者所得税援助”(VITA) 的收入限额，从而将该计划的适用范围扩大到更多的小企业主。

¹ <http://www.pvpc.org/sites/default/files/files/PVPC-Right%20to%20Farm%20Bylaws.pdf>.

Área de ação: Igualdade de riqueza e saúde

Recomendações:

Fazer crescer as empresas locais e explorar o papel dos grandes empregadores

Estratégia 1

Fortalecer e diversificar a cadeia de abastecimento local para promover a resiliência econômica local e regional.

- ▶ **Ação 1.1:** Os distritos para o Desenvolvimento Econômico da Comunidade devem desenvolver uma estratégia de implementação de resiliência para complementar a Estratégia abrangente de Desenvolvimento Econômico (CEDS). Esta ação deve acontecer em coordenação com os planos de desenvolvimento regional da mão de obra liderados pelos Conselhos Administrativos da MassHire.
- ▶ **Ação 1.2:** Aumentar a diversidade de fornecedores em contratos anuais e plurianuais de instituições governamentais e de ancoragem, com o objetivo de destinar, pelo menos, dez por cento dos contratos empresariais e governamentais a empresas de propriedade minoritária em cinco anos. Os municípios e a Comunidade devem ser obrigados a pontuar as propostas de forma mais elevada se incluírem a participação de um subcontratante ou contratante de cor. Estas mudanças devem ser acompanhadas de treinamento e suporte técnico para negócios de cor para que possam atender a contratos maiores.
- ▶ **Ação 1.3:** Autorizar os bancos públicos de Massachusetts e incentivarem o investimento municipal em instituições financeiras locais.

Estratégia 2

Facilitar o uso criativo da terra para apoiar os setores empresariais emergentes e responder à nova realidade econômica.

- ▶ **Ação 2.1:** Combater as lacunas no comércio, promovendo o rezoneamento para incentivar a reestruturação criativa dos centros das cidades, distritos empresariais e espaços comerciais. Estabelecer mais flexibilidade no zoneamento para usos múltiplos e limitar o número de distritos distribuídos em zonas exclusivamente para uso comercial e ao mesmo tempo mitigar o deslocamento residencial e comercial potencial e garantir a circulação e a acessibilidade. Considerar a possibilidade de permitir que os edifícios públicos sejam alugados por empresas locais a preços reduzidos.
- ▶ **Ação 2.2:** Fornecer recursos financeiros adicionais e assistência técnica para acelerar a criação de distritos culturais adicionais e reforçar a economia criativa. Envolver empresários criativos na reestruturação e revitalização dos distritos culturais.
- ▶ **Ação 2.3:** Reduzir as barreiras que se impõem à produção de alimentos e à agricultura locais baseados na comunidade. Alterar o zoneamento local para facilitar a produção agrícola local em terras, telhados e espaço aberto subutilizado; e adotar o direito de Autoria Agrícola, que “incentiva a busca da agricultura, promove [...] oportunidades econômicas baseadas na

agricultura e protege [...] terras rurais dentro de comunidades, permitindo que o uso agrícola e as atividades relacionadas funcionem com o mínimo de conflitos com confinadores e agências de cidades.”¹

Estratégia 3

Aumentar a porcentagem de propriedade local e de propriedade empresarial pelas pessoas de cor, aumentando o financiamento para apoio e desenvolvimento empresarial e diminuindo o custo das transações comerciais.

- ▶ **Ação 3.1:** Promover a resiliência econômica em um cenário econômico em mudança, fornecendo recursos para que as empresas transitem modelos de negócios centrados nos funcionários, como cooperativas ou planos de propriedade de ações de funcionários (ESOP). Aumentar o financiamento para o Central de Massachusetts para a Propriedade dos Funcionários a fim de expandir as ofertas de assistência técnica.
- ▶ **Ação 3.2:** Criar um programa de assistência técnica concebido para ajudar as pequenas empresas a adaptarem-se às mudanças nos cenários empresariais e da clientela. Priorizar a assistência técnica para pequenas empresas pertencentes a pessoas de cor e pessoas não falantes do inglês. Incluir a assistência na criação de uma loja online, marketing digital e comunicações nas redes sociais.
- ▶ **Ação 3.3:** Criar um programa de auxílio de alívio de dívidas de estudantes para empreendedores. Vincular o alívio a determinadas métricas ou marcos completados por novas empresas que participam na programação de suporte.
- ▶ **Ação 3.4:** Diminuir o custo para a realização de negócios simplificando o licenciamento e permissões. Fornecer recursos para proprietários de pequenas empresas navegarem nesses processos. Os municípios devem realizar uma auditoria do processo de licenciamento e permissão para determinar quais requisitos ou processos podem ser consolidados ou potencialmente eliminados.
- ▶ **Ação 3.5:** Aumentar os limites de renda da Volunteer Income Tax Assistance (Assistência para Imposto de Renda Voluntário) a fim de expandir a disponibilidade do programa para mais pequenos empresários.

¹ <http://www.pvpc.org/sites/default/files/files/PVPC-Right%20to%20Farm%20Bylaws.pdf>.

Rekòmandasyon: Devlope antrepriz lokal ak etidye wòl konpayi ki gen anpil anplwaye yo

Estrateji 1

Ranföse ak divèsifye sistèm apwovizyonnan lokal la, pou ankouraje rezilyans ekonomik lokal ak reyonnal.

- ▶ **Aksyon 1.1:** Distrik ki nan Developman Ekonomik Komonnwèlt yo ta dwe devlope yon estrateji sipò pou rezilyans, pou konplete Estrateji pou Developman Ekonomik Total la (CEDS, ki vle di “Comprehensive Economic Development Strategy”). Sa ta dwe fèt an kowòdinasyon avèk modèl pou developman fòs travay reyonnal la, anba kontwòl MassHire Workforce Boards.
- ▶ **Aksyon 1.2:** Ogmante divèsite founisè pou kontra ànyèl ak milti-ànyèl yo avèk gouvènman ak enstitisyon ankray yo, avèk kòm objektif pou omwen dis pou san kontra avèk antrepriz oswa gouvènman yo ale nan biznis minorite pandan senk an. Yo ta dwe mande pou minisipalite yo ak Komonnwèlt la ale pi wo nan anchè yo, lè genyen patisipasyon soutretan oswa kontraktè ki se yon moun koulè. Chanjman sa yo dwe mache avèk fòmasyon ak sipò teknik pou antrepriz moun koulè, pou yo kapab reponn nan pi gwo kontra.
- ▶ **Aksyon 1.3:** Otorize aktivite labank piblik nan Massachusetts, epi mete ensitasyon pou envestisman minisipal nan enstitisyon finansyè lokal yo.

Estrateji 2

Fasilite itilizasyon kreyatif teren yo pou sipòte sektè komèsyal k ap parèt, ak pou reponn nan nouvo reyalite ekonomik la.

- ▶ **Aksyon 2.1:** Pou konbat vid komèsyal, fè rezonnaj kòm ensitasyon pou redevelopman kreyatif sektè ak distrik komèsyal, ak espas komèsyal. Tabli plis fleksibilite nan zonnaj pou plizyè itilizasyon, epi limite kantite distrik nan zonnaj la pou biznis sèlman, avèk limitasyon pou deplasman rezidansyèl ak komèsyal potansyèl, pou garanti posibilité pou moun mache ladan ak sèvi avèk yo. Gade si li posib pou pèmèt antrepriz yo lwe biling piblik nan pri ki ba.
- ▶ **Aksyon 2.2:** Bay resous finansyè siplemantè ak asistans teknik pou akselere kreyasyon plis distrik kiltirèl, ak ranföse ekonomi kreyatif la. Angaje entreprennè kreyatif yo nan nouvo konsepsyon ak nan revitalizasyon distrik kiltirèl.
- ▶ **Aksyon 2.3:** Redwi baryè ki jennen pwodiksyon manje nan kominote yo ak agrikilti. Chanje zonnaj lokal la pou fasilite pwodiksyon agrikòl lokal sou teren, sou tèt kay, ak nan espas ouvri ki gen kote ki pa sèvi; epi adopte règleman entèn “Right to Farm” (Dwa Plante) yo, ki “ankouraje developman agrikilti, pwomouwva [...] opòtinite developman ekonomik nan agrikilti, ak pwoteje [...] teren agrikòl nan kominote yo, avèk pèmisyon pou travay agrikòl ak lòt aktivite konsa fèt san twòp konfli nan kominote a avèk vwazinaj ak ajans nan vil yo.”

Estrateji 3

Ogmante pou santaj pwopriyetè lokal ak pwopriyetè antrepriz ki se moun koulè, avèk ogmantasyon finansman pou sipòt komès ak devlopman, epi rediksyon depans pou moun k ap fè biznis.

- ▶ **Aksyon 3.1:** Ankouraje rezilyans ekonomik nan yon anbyans ekonomik k ap chanje; pou rive fè sa, mete resous pou ede biznis yo reyalize tranzisyon pou antre nan modèl ki santre sou anplwaye yo, tankou kowoperativ oswa plan patisipasyon anplwaye nan aksyon antrepriz yo (ESOP, ki vle di “Employee Stock Ownership Plans”). Ogmante finansman pou Sant Anplwaye Pwopriyetè nan Massachusetts la elaji asistans teknik li ofri.
- ▶ **Aksyon 3.2:** Kreye yon pwogram asistans teknik pou ede ti komès yo adapte avèk anbyans k ap chanje pou biznis ak kliyan yo. Mete priyorite sou asistans teknik pou ti antrepriz kote pwopriyetè a se moun koulè oubyen moun ki pa pale angle. Ogmante asistans nan kreyasyon yon vitrin anliy, komèsyalizasyon dijital, ak medya pou komunikasyon.
- ▶ **Aksyon 3.3:** Kreye yon pwogram pou soulaje dèt etidyan ki vle antre nan biznis. Fè soulajman an mache avèk kèk mezi oswa etap pou nouvo antrepriz yo franchi, pou patisipe nan pwogram sipò.
- ▶ **Aksyon 3.4:** Pou fè depans yo bese pou moun k ap fè biznis, senplifye pwosesis lisans ak pèmi a. Bay pwopriyetè ti antrepriz yo resous pou yo navige nan pwosesis sa yo. Minisipalite yo ta dwe fè yon odit sou pwosesis lisans ak pèmi a, pou gade ki kondisyon oswa ki pwosesis ki kapab senplifye oswa menm eliminien.
- ▶ **Aksyon 3.5:** Ogmante limit revni pou Taks Asistans sou Revni pou Volontè a (VITA, ki vle di “Volunteer Income Tax Assistance”) pou elaji disponibilite pwogram lan pou pwopriyetè ti antrepriz.